

cecotec

IRONHERO 3200 I-PUMP

Праска з парогенератором / Утюг с парогенератором/ Steam iron with pump



Посібник користувача
Руководство пользователя
Instruction manual

Інструкції з техніки безпеки	3
Инструкции по технике безопасности	7
Safety instructions	11

ЗМІСТ

1. Деталі та компоненти Перед	14
2. використанням	14
3. Експлуатація Очищення та технічне	15
4. обслуговування Усунення	18
5. несправностей Технічні	19
6. характеристики Утилізація	20
7. електричних та електронних	
приладів	20
8. Технічна підтримка та гарантія	21
9. Авторське право	21

СОДЕРЖАНИЕ

1. Детали и компоненты	22
2. Перед использованием	22
3. Эксплуатация	23
4. Очистка и техническое обслуживание	26
5. Устранение неисправностей	27
6. Технические характеристики	28
7. Утилизация электрических и	
электронных устройств	28
8. Техническая поддержка и гарантия	29
9. Авторское право	29

INDEX

1. Parts and components	30
2. Before use	30
3. Operation	31
4. Cleaning and maintenance	34
5. Troubleshooting	35
6. Technical specifications	36
7. Disposal of old electrical and	
electronic appliances	36
8. Technical support and warranty	36
9. Copyright	36

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції перед використанням продукту. Будь ласка, збережіть цей посібник для використання в майбутньому або для нових користувачів..

- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з характеристиками виробу, і що вилка заземлена.
- Не залишайте прилад без нагляду на прасувальній дошці, якщо він гарячий або увімкнений у мережу.
- Розташуйте та тримайте пристрій на термостійкій та рівній поверхні.
-  **УВАГА:** гаряча поверхня. Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав, якщо на ньому є видимі пошкодження або з нього тече вода.
- Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати або перемістити пристрій, використовуйте натомість вилку.
- Не скручуйте, не згинайте, не розтягуйте та не пошкоджуйте шнур живлення.
- Захищайте його від гострих країв і джерел тепла.
- Не дозволяйте шнуру торкатися гарячих поверхонь.
- Не дозволяйте шнуру звисати з краю робочої поверхні або стільниці.
- Не занурюйте шнур, вилку чи будь-яку іншу частину виробу у воду чи будь-яку іншу рідину та не піддавайте електричні з'єднання впливу води.
- Перш ніж торкатися вилки або вмикати виріб, переконайтеся, що ваші руки повністю сухі.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність видимих пошкоджень.

- Якщо кабель пошкоджено, його має відремонтувати офіційна служба технічної підтримки Cecotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Уникайте контакту з парою, що виділяється праскою. Температура пари дуже висока і може спричинити опіки та інші пошкодження.
- Від'єднайте праску від електричної розетки, коли наливаєте або зливаєте воду, а також коли вона не використовується.
- Отвір для заповнення води не повинен бути відкритий під час використання праски.
- негайно від'єднайте виріб від мережі, якщо побачите вогонь або дим.
- Не залишайте виріб без нагляду під час використання.
- Від'єднайте його від джерела живлення, коли закінчите користуватися ним або коли виходите з кімнати.
- Виріб не можна підключати під час наповнення або очищення резервуара для води.
- Кришка резервуара для води не повинна бути відкрита, коли праска увімкнена.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання, за винятком його використання в барах, ресторанах, на фермах, готелях, мотелях і офісах.
- Цей продукт призначений для прасування текстилю. Він не підходить для комерційного чи промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці.
- Тривале перебування праски при максимальній температурі може призвести до її зміни кольору, що не вплине на її роботу.
- Не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.

- Очищення та технічне обслуговування виробу необхідно проводити відповідно до цієї інструкції з експлуатації, щоб забезпечити його правильну роботу.
- Вимкніть виріб і від'єднайте його від мережі, перш ніж переміщати або чистити його.
- Дайте повністю охолонути перед очищенням або зберіганням.
- Зберігайте виріб та інструкцію з його експлуатації в сухому та безпечному місці, якщо ним не збираєтеся користуватися.
- Cecotec не несе жодної відповідальності за збитки або травми, спричинені неналежним використанням продукту.
- Будь-яке неправильне використання або недотримання цього посібника призведе до анулювання гарантії на продукт і відповідальності Cecotec.
- Цим продуктом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, яка може виникнути при використанні приладу.
- Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з виробом.
- Необхідний ретельний нагляд, якщо продуктом користуються діти або поряд з ними.
- Тримайте шнур і пристрій у недоступному для дітей віком до 8 років місці, коли пристрій підключений до мережі або охолоджується.

УВАГА

- Весь наш асортимент прасок проходить контроль якості перед тим, як надходити на ринок. У цих випробуваннях заповнюється резервуар для води, де перевіряється герметичність і правильність роботи обладнання.
- Після проведення тесту резервуар очищають і висушують, але всередині може залишитися трохи води.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, внимательно прочтите следующие инструкции перед использованием продукта. Пожалуйста, сохраните это руководство для использования в будущем или для новых пользователей.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с характеристиками изделия, и что вилка заземлена.
- Не оставляйте прибор без присмотра на гладильной доске, если он горячий или включен в сеть.
- Установите и держите устройство на термостойкой и ровной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** горячая поверхность. При работе  устройства температура доступных поверхностей может быть высокой.
- Не используйте устройство, если оно упало, если на нем есть видимые повреждения или из него течет вода.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить или переместить устройство, используйте вилку.
- Не скручивайте, не сгибайте, не растягивайте и не повреждайте шнур питания.
- Защищайте его от острых краев и источников тепла.
- Не позволяйте шнуру прикасаться к горячим поверхностям.
- Не допускайте, чтобы шнур свисал с края рабочей поверхности или столешницы.
- Не погружайте шнур, вилку или другую часть изделия в воду или какую-либо другую жидкость и не подвергайте электрическое соединение воздействию воды.
- Прежде чем касаться вилки или включать изделие, убедитесь, что ваши руки полностью сухие.

- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений.
- Если кабель поврежден, его должна отремонтировать официальная служба технической поддержки Secotec во избежание какой-либо опасности.
- Избегайте контакта с паром, выделяемым утюгом. Температура пара очень высока и может вызвать ожоги и другие повреждения.
- Отсоедините утюг от электрической розетки, когда наливаете или сливаете воду, а также когда он не используется.
- Отверстие для заполнения воды не должно быть открыто при использовании утюга.
- Немедленно отключите изделие от сети, если вы увидите огонь или дым.
- Не оставляйте изделие без присмотра при использовании.
- Отключите его от источника питания, когда закончите пользоваться им или когда выходите из комнаты.
- Изделие нельзя подключать при наполнении или очистке резервуара для воды.
- Крышка резервуара для воды не должна быть открыта, когда утюг включен.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования, за исключением его использования в барах, ресторанах, фермах, гостиницах, мотелях и офисах.
- Этот продукт предназначен для глажения текстиля. Он не подходит для коммерческого или промышленного использования.
- Не используйте его на улице.
- Длительное пребывание утюга при максимальной температуре может привести к его изменению цвета, что не повлияет на его работу.

- Не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно. Обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
- Очистку и техническое обслуживание изделия необходимо производить в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы обеспечить его правильную работу.
- Выключите изделие и отсоедините его от сети, прежде чем перемещать или чистить его.
- Дайте полностью остыть устройству перед очисткой или хранением.
- Храните изделие и инструкцию по эксплуатации в сухом и безопасном месте, если вы не собираетесь им пользоваться.
- Cecotec не несет никакой ответственности за ущерб или травмы, вызванные неправильным использованием продукта.
- Любое неправильное использование или несоблюдение этого руководства приведет к аннулированию гарантии на продукт и ответственности Cecotec.
- Этим продуктом могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с нехваткой опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасность, которая может возникнуть при использовании прибора.
- Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с изделием.
- Необходимо тщательное наблюдение, если продуктом пользуются дети или они находятся рядом с ним.

ВНИМАНИЕ

- Весь наш ассортимент утюгов проходит контроль качества перед тем, как поступать на рынок. В этих испытаниях заполняется резервуар для воды, где проверяется герметичность и правильность работы оборудования.
- После проведения теста резервуар очищают и сушат, но внутри может остаться немного воды.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- Do not leave the iron unattended while hot, plugged in, or on an ironing board.
- Place the device on a flat, even, and heat-resistant surface.
-  CAUTION: hot surface. Accessible surfaces may reach high temperatures during operation.
 - Do not operate the appliance if it has been dropped, if it shows visible signs of damage, or if it leaks.
- Do not pull on the power cord when unplugging or moving the device, pull on the plug instead.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cord. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow it to touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by the official Technical Support Service of Cecotec to avoid any type of danger.
- Avoid contact with the steam generated by the iron. Steam temperature is very high and can cause burns and other damage.
- Disconnect the iron from the power supply when filling or emptying water, or when not in use.

- The water filling opening should not be open when you use the iron.
- Unplug the appliance immediately if fire or smoke is observed.
- Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the power supply when you finish using it and before leaving the room.
- The appliance must not be plugged in when filling or emptying the water tank.
- The tank cap must not be open when the appliance is switched on.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This device is designed to iron fabrics. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use outdoors. Keeping the iron at maximum temperature for too long may cause discolouration, which will not affect the performance of the appliance.
- Do not try to repair the product by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec.
- To ensure the correct operation of the device, cleaning and maintenance tasks must be carried out according to this instruction manual. Turn off and unplug the appliance before moving and cleaning it. Allow it to completely cool down before cleaning or storing it.
- Store the appliance and its instruction manual in a safe and dry place when not in use. Cecotec takes no responsibility for any damage caused by misuse of the appliance. Any misuse or non-compliance with these instructions voids the warranty and Cecotec's liability.
- This appliance can be used by children aged 8 and above,

and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by unsupervised children.

- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8 when it is plugged in or cooling down.

Warning

- All our ironing range products have undergone quality control tests before their commercialisation. These tests consist of filling the water tank to check tightness and to ensure the correct operation of the device.
- Once the test has been carried out, the tank is emptied and dried, but there is a slight probability that water could remain inside it.

1. ДЕТАЛІ ТА КОМПОНЕНТИ

Мал. 1

1. Насадка для розпилення води
2. Кришка отвору для заповнення води
3. Кнопка парового удару
4. Кнопка розпилення
5. Кнопка насоса, що створює тиск (I-Pump)
6. Сенсорний датчик
7. Ручка
8. Шнур
9. Індикатор
10. Резервуар для води
11. Ручка температури
12. Кнопка автоочищення
13. Підшва праски

ПРИМІТКА

Графічні зображення в цьому посібнику є схематичними і можуть не збігатися з реальним продуктом.

2. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей прилад упакований таким чином, щоб захистити його під час транспортування .
- Вийміть пристрій із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали .
- Ви можете зберігати оригінальну коробку та інші елементи пакування в надійному місці. Це допоможе вам запобігти пошкодженню виробу під час транспортування в майбутньому.
- У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали перероблені відповідним чином.
- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти наявні в комплекті та в хорошому стані. Якщо будь-який із них відсутній або не в хорошому стані, негайно зв'яжіться з офіційною службою технічної підтримки Cecotec.s.

Примітка

Під час першого використання приладу ви можете помітити легкий запах горілого або дим, викликаний надлишком мастильних матеріалів у процесі виробництва. Через короткий час дим зникне.

- Переконайтеся, що ви прочитали та зрозуміли всі інструкції та попередження в цій інструкції з експлуатації.
- Зверніть особливу увагу на вказівки з безпеки на попередніх сторінках.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підготовка

Сортуйте білизну відповідно до міжнародних символів на етикетках різних типів одягу або виду тканини.

Мітка	Вид тканини	Регулювання термостатом
	Синтетичний	Низька температура
	Шовк - Вовна	Середня температура
	Бавовна - Льон	Висока температура
	Не прасувати	

Почніть прасувати тканину, яка вимагає більш низької температури. Це скорочує час очікування (нагрівання праски займає менше часу, ніж охолодження) і ризик пошкодження тканини..

Наповнення резервуара для води

1. Від'єднайте праску від мережі, перш ніж наповнювати резервуар для води.
2. Поставте праску на підніжку, нахиліть її вперед приблизно на 45° та наповніть резервуар водою до позначки «МАКС».
3. Водопровідну воду можна використовувати. Якщо вода дуже жорстка, використовуйте дистильовану воду. Ні в якому разі не використовуйте воду з хімічним очищенням або ароматизовану воду.

Примітка:

- Кожного разу, коли ви наповнюєте або очищаєте резервуар для води, ви повинні робити це, від'єднуючи праску від мережі.
- Не використовуйте добавки та не додавайте інші рідини, такі як духи, оцет, крохмаль, конденсат із сушильних машин або систем кондиціонування повітря чи хімікати, оскільки це може пошкодити парову праску.
- Ця парова праска призначена для роботи з проточною водою. Однак, щоб забезпечити оптимальну роботу протягом тривалого часу, ви можете змішати водопровідну воду з дистильованою водою у співвідношенні 1:1. Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка, суміш водопровідної та дистильованої води має бути у співвідношенні 1:2.

Вертикальне відпарювання

1. Переконайтеся, що в резервуарі достатньо води.
2. Поставте парову праску у вертикальне положення, покладіть її на підставку для підшви та підключіть до розетки.
3. Виберіть максимальний температурний режим.
4. Тримайте праску вертикально та натисніть кнопку парового удару, з підшви почне виходити інтенсивна пара.

Сухе прасування

Встановіть ручку температури на «значок» положення.

**Прасування з парою**

1. Від'єднайте праску від мережі та наповніть її водою.
2. Підключіть шнур живлення до джерела живлення.
3. Поверніть регулятор температури та виберіть потрібний тип тканини.
4. Коли світлодіодний індикатор зміниться, праска буде готова до використання.
5. Після завершення виберіть «МІН.» і вимкніть прилад.

УВАГА

Переконайтеся, що світлодіодний індикатор змінився. Якщо ви використовували підшву до цього, вона може потекти, оскільки не було досягнуто оптимальної температури.

УВАГА

Праска вироблятиме постійну пару лише тоді, коли вона розміщена горизонтально. Щоб припинити безперервний потік пари, поставте праску у вертикальне положення.

- Функцію подачі пари можна активувати, лише коли праска працює при середній або високій температурі.
- Якщо вибрана низька температура, підшва праски може протікати.

Безпечний запуск без підігріву підшви

З міркувань безпеки, коли праска ввімкнена, підшва не нагрівається.

Прасування синтетичного одягу *

Мінімальна температура без роботи з парою (70°C-120°C.)

Прасування вовни/шовку **

Середня температура без роботи з парою (100°C-160°C.)

Прасування бавовна/льон ***

Висока температура і робота з парою (140°C-200°C.).

Паровий удар

При натисканні кнопки парового удару з підшви праски виходить інтенсивний викид пари. Цю функцію можна активувати лише під час прасування при високій температурі.

УВАГА:

- Щоб запобігти протіканню підшви праски, не тримайте кнопку подачі пари натиснутою більше 5 секунд.
- Для оптимального викиду пари не натискайте кнопку подачі пари більше трьох разів поспіль, щоб запобігти охолодженню праски.

Розпилення води

Функцію спрею можна використовувати з будь-яким температурним режимом під час прасування з парою або в режимі сухого прасування, якщо резервуар заповнений.

Сенсорний датчик

У ручці праски є датчик дотику. З міркувань безпеки праска буде випускати безперервну пару, лише якщо її тримати за ручку в горизонтальному положенні.

Насос I-PUMP

Мал. 2

1. Праска має спеціальний насос, який генерує максимальну кількість пари та видаляє найскладніші складки.
2. Щоб активувати його, натисніть кнопку i-PUMP один раз. Ця кнопка розташована вгорі. Під час роботи світлодіодний індикатор буде горіти, і буде чути легкий звук.
3. Щоб вимкнути його, натисніть кнопку ще раз і зачекайте, поки світло не вимкнеться.

Самоочищення

1. Переконайтеся, що прилад від'єднано від мережі.
2. Наповніть резервуар для води до максимальної позначки та закрийте його (не додавайте в резервуар для води оцет чи інші очищувальні засоби).
3. Виберіть максимальний температурний режим.
4. Підключіть пристрій до джерела живлення.
5. Від'єднайте прилад від мережі, коли він досягне необхідної температури.
6. Тримайте праску горизонтально, поверніть ручку подачі пари в максимальне положення, натисніть кнопку самоочищення та обережно потрясіть праскою з одного боку в інший. Поставте ємність або миску під праску.
7. Підшва праски випускатиме окріп і пару, щоб видалити всі забруднення.
8. Відпустіть кнопку самоочищення, коли резервуар для води очиститься.
9. За потреби повторіть цей процес.

Після процесу самоочищення підключіть праску до розетки та дайте їй нагрітися, щоб підшва висохла; вимкніть праску, коли вона досягне встановленої температури прасування, обережно проведіть гарячою праскою по тканині, щоб видалити плями від води, які утворилися на підшві, після чого дайте прасці охолонути, перш ніж зберігати її.

Порада

Виконуйте цикл самоочищення кожні 2 тижні. Якщо у вашому регіоні вода дуже жорстка (тобто під час прасування на підшві з'являється вапняний наліт), слід частіше використовувати функцію самоочищення.

Функція автовідключення

- Праска автоматично вимкнеться, якщо її поставити й утримувати горизонтально протягом 30 секунд або вертикально протягом 8 хвилин. Пристрій видасть 6 звукових сигналів, а світлодіодний індикатор блимне, вказуючи, що праска вимкнена.
- Щоб знову нагріти праску:
- Візьміть праску або обережно перемістіть її.

Протикрапельна функція

- Ця функція автоматично запобігає проливанню води, коли прилад недостатньо нагрітий.
- Під час використання система захисту від крапель може видавати гучне клацання, особливо під час попереднього нагрівання або під час охолодження. Це цілком нормально і вказує на те, що система працює правильно.

Система проти накипу

Ця система призначена для зменшення утворення накипу внаслідок прасування з парою.

4. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть прилад, від'єднайте його від джерела живлення, очистіть резервуар для води (робіть це після кожного використання) і дайте йому повністю охолонути.
- Якщо тканина прилипла до підшви внаслідок високої температури, скористайтеся вологою тканиною та оцтом, щоб від'єднати її.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби або губки для чищення виробу.
- Якщо накип закриває отвори для пари, видаліть його зубочисткою.
- Щоб захистити підшву праски під час її зберігання, поставте парову праску вертикально на підшву.

Зовнішня поверхня праски

Вимкнувши праску з мережі та давши їй охолонути, протріть її зовнішню поверхню вологою тканиною та за необхідності очистіть м'яким миючим засобом.

УВАГА

Не використовуйте абразивні засоби для чищення.

Підшва

Крохмаль та інші залишки можна легко видалити з підшви праски вологою тканиною. Не використовуйте нікелеві кульки для чищення підшви та не ставте праску на шорсткі поверхні, щоб не подрпати покриття підшви. Якщо синтетичні тканини прасувати при високій температурі, можна пошкодити як тканину, так і підшву праски. Найкращий спосіб видалити залишки синтетики з підшви — нагріти її та попросувати праскою вовняну ганчірку.

УВАГА

Не використовуйте з цією праскою парові очищувачі, оскільки вони можуть пошкодити її деталі..

Зберігання

- Від'єднайте праску від електромережі.
- Очистіть резервуар, перевернувши праску догори дном і обережно струснувши її.
- Дайте прасці повністю охолонути.
- Намотайте шнур живлення навколо основи праски.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Недостатньо або занадто багато тепла	Регулятор температури встановлено неправильно або його від'єднано	Встановіть ручку температури в правильне положення.
Немає пари	Ручка температури встановлена в положення «MIN».	

Паровий удар або функція вертикального відпарювання не працюють належним чином	Функція парового удару використовувалася занадто часто протягом дуже короткого періоду часу. Праска недостатньо гаряча.	Продовжуйте прасувати в горизонтальному положенні та зачекайте кілька хвилин, перш ніж знову використовувати функцію вертикального парового удару.
Вода витікає з підшови	Ручка температури встановлена в положення «МІН».	Встановіть ручку температури правильно
	Праска недостатньо гаряча.	Зачекайте, поки червоний світловий індикатор не стане червоним.
	Вода перевищує максимальну позначку.	Злийте воду, що залишилася.
Мало пари	Парові отвори заблоковані.	Очистіть отвір дистильованою водою.
	Мало або зовсім немає води в резервуарі	Додайте воду в резервуар.
Розпилювання не працює належним чином	Недостатньо тиску або повітря всередині.	Натисніть на розпилювальну форсунку вручну та натисніть кнопку розпилення кілька разів поспіль.

6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер товару: 01874
Продукт: Праска IronHero 3200 i-Pump
3200 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою покращення якості продукції
Зроблено в Китаї
Розроблено в Іспанії

7. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИЛАДІВ



Цей символ вказує на те, що відповідно до чинних нормативних актів виріб та/або елементи необхідно утилізувати окремо від побутових відходів.
Коли термін придатності цього продукту закінчиться, ви повинні утилізувати батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, призначеного місцевими органами влади.

Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або роздрібного продавця для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів та/або їхніх батарей. Дотримання наведених вище вказівок допоможе захистити навколишнє середовище.

8. ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА ТА ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, яка існує на момент поставки продукту відповідно до положень, умов і термінів, установлених застосовними правилами.

Рекомендується, щоб ремонт проводився кваліфікованим персоналом.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим продуктом або матимете будь-які сумніви, без вагань зв'яжіться з офіційною службою технічної підтримки Cecotec за номером +34 963 210 728.

9. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна повністю або частково відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або поширювати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC. INNOVACIONES, S.L.

1. ДЕТАЛИ И КОМПОНЕНТЫ

Рис. 1

1. Насадка для распыления воды
2. Крышка отверстия для заполнения воды
3. Кнопка парового удара
4. Кнопка распыления
5. Кнопка насоса, создающего давление (I-Pump)
6. Сенсорный датчик
7. Ручка
8. Шнур
9. Индикатор
10. Резервуар для воды
11. Ручка температуры
12. Кнопка автоочистки
13. Подошва утюга

ПРИМЕЧАНИЕ

Графические изображения в настоящем руководстве являются схематичными и могут не совпадать с реальным продуктом.

2. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Этот прибор упакован таким образом, чтобы защитить его при транспортировке.
- Извлеките устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы.
- Вы можете хранить оригинальную коробку и другие упаковочные элементы в надежном месте. Это поможет вам предотвратить повреждение изделия во время транспортировки в будущем.
- При утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы переработаны соответствующим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты доступны в комплекте и в хорошем состоянии. Если любой из них отсутствует или не в хорошем состоянии, немедленно свяжитесь с официальной службой технической поддержки Cecotec.

Примечание

При первом использовании прибора можно заметить легкий запах горелого или дым, вызванный избытком смазочных материалов в процессе производства. Через короткое время дым исчезнет.

- Убедитесь, что вы прочли и поняли все инструкции и предупреждения в этой инструкции по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на указания по безопасности на предыдущих страницах.

Разместите прибор на ровной термостойкой поверхности.

- Не размещайте прибор вблизи источников тепла, мест с высоким уровнем влажности или горючих материалов.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка

Сортируйте белье в соответствии с международными символами на этикетках разных типов одежды или вида ткани.

Метка	Вид ткани	Регулировка термостатом
	Синтетический	Низкая температура
	Шелк - Шерсть	Средняя температура
	Хлопок - Лен	Высокая температура
	Не гладить	

Начните гладить ткань, требующую более низкой температуры. Это сокращает время ожидания (нагревание утюга занимает меньше времени, чем охлаждение) и риск повреждения ткани.

Наполнение резервуара для воды

1. Перед тем, как наполнить резервуар для воды, отсоедините утюг от сети.
2. Поставьте утюг на подножку, наклоните его вперед примерно на 45° и наполните резервуар водой до отметки «МАКС».
3. Водопроводную воду можно использовать. Если вода очень жесткая, используйте дистиллированную воду. Ни в коем случае не используйте воду с химической очисткой или ароматизированную воду.

Примечание:

- Каждый раз, когда вы наполняете или очищаете резервуар для воды, вы должны делать это, отсоединяя утюг от сети.
- Не используйте добавки и не добавляйте другие жидкости, такие как духи, уксус, крахмал, конденсат из сушильных машин или систем кондиционирования воздуха или химикаты, поскольку это может повредить паровой утюг.
- Этот паровой утюг предназначен для работы с проточной водой. Однако, чтобы обеспечить оптимальную работу в течение длительного времени, можно смешать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1. Если вода в вашем регионе очень жесткая, смесь водопроводной и дистиллированной воды должна соответствовать 1:2.

Вертикальное отпаривание

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
2. Поставьте паровой утюг в вертикальное положение, положите его на подставную подставку и подключите к розетке.
3. Выберите максимальный температурный режим.
4. Держите утюг вертикально и нажмите кнопку парового удара, из подошвы начнет выходить интенсивный пар.

Сухая глажка

Установите ручку температуры на «значок» положения.



Глажка с паром

1. Отсоедините утюг от сети и наполните водой.
2. Подключите шнур питания к источнику питания.
3. Поверните регулятор температуры и выберите нужный тип ткани.
4. Когда светодиодный индикатор изменится, утюг будет готов к использованию.
5. После завершения выберите «МИН.» и выключите устройство.

ВНИМАНИЕ

Утюг будет производить постоянный пар только тогда, когда он расположен горизонтально. Чтобы остановить непрерывный поток пара, поставьте утюг в вертикальное положение.

ВНИМАНИЕ

Функцию подачи пара можно активировать, только когда утюг работает при средней или высокой температуре.

Если выбрана низкая температура, подошва утюга может протекать.

- Функцию подачи пара можно активировать, только когда утюг работает при средней или высокой температуре.
- Если выбрана низкая температура, подошва утюга может протекать

Безопасный запуск без подогрева подошвы

Из соображений безопасности, когда утюг включен, подошва не нагревается.

Глажка синтетической одежды *

Минимальная температура без работы с паром (70°C-120°C.)

Глажка шерсти/шелка **

Средняя температура без работы с паром (100°C-160°C.)

Глажка хлопок/лен ***

Высокая температура и работа с паром (140°C-200°C.)

Паровой удар

При нажатии кнопки парового удара из подошвы утюга получается интенсивный выброс пара. Эту функцию можно активировать только при глажке при высокой температуре.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание протекания подошвы утюга не держите кнопку подачи пара нажатой более 5 секунд.
- Для оптимального выброса пара не нажимайте кнопку подачи пара более трех раз подряд, чтобы предотвратить охлаждение утюга.

Распыление воды

Функцию спрея можно использовать с любым температурным режимом при глажке с паром или в режиме сухого глажения, если резервуар заполнен.

Сенсорный датчик

В ручке утюга имеется датчик прикосновения. Из соображений безопасности утюг будет испускать непрерывный пар, только если его держать за ручку в горизонтальном положении.

Насос I-PUMP

Рис. 2

1. Утюг имеет специальный насос, который генерирует максимальное количество пара и удаляет самые сложные складки.
2. Чтобы включить его, один раз нажмите кнопку i-PUMP. Эта кнопка расположена сверху. Во время работы светодиодный индикатор будет гореть и будет слышен легкий звук.
3. Чтобы выключить его, нажмите кнопку еще раз и подождите, пока свет не выключится.

Самоочищение

1. Убедитесь, что устройство отключено от сети.
2. Заполните резервуар для воды до максимальной отметки и закройте его (не добавляйте уксус или другие очистительные средства в резервуар для воды).
3. Выберите максимальный температурный режим.
4. Подключите устройство к источнику питания.
5. Отсоедините устройство от сети, когда он достигнет требуемой температуры.
6. Держите утюг горизонтально, поверните ручку подачи пара в максимальное положение, нажмите кнопку самоочистки и осторожно потрясите утюгом из стороны в сторону. Поставьте емкость или миску под утюг.
7. Подошва утюга будет выпускать кипяток и пар, чтобы удалить все загрязнения.
8. Отпустите кнопку самоочистки, когда очистится резервуар для воды.
9. При необходимости повторите этот процесс.

После процесса самоочистки подключите утюг к розетке и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла; выключите утюг, когда он достигнет установленной температуры глажки, осторожно проведите горячим утюгом по ткани, чтобы удалить пятна от воды, образовавшиеся на подошве, после чего дайте утюгу остыть, прежде чем хранить его.

Совет

Выполняйте цикл самоочищения каждые 2 недели. Если в вашем регионе вода очень жесткая (т.е. при глажке на подошве появляется налет), следует чаще использовать функцию самоочистки.

Функция автоотключения

- Утюг автоматически выключается, если его поставить и удерживать горизонтально в течение 30 секунд или вертикально в течение 8 минут. Устройство выдаст 6 звуковых сигналов, а светодиодный индикатор мигает, указывая, что утюг выключен.
- Чтобы снова нагреть утюг:
- Возьмите утюг или осторожно переместите его.

Противокапельная функция

- Эта функция автоматически предотвращает пролив воды, когда прибор недостаточно нагрет.
- Во время использования система защиты от капель может выдавать громкий щелчок, особенно во время предварительного нагревания или во время охлаждения. Это вполне нормально и указывает на то, что система работает правильно.

Система против накипи

Эта система предназначена для уменьшения образования накипи вследствие глажки с паром.

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Выключите прибор, отсоедините его от источника питания, очистите резервуар для воды (делайте это после каждого использования) и дайте ему полностью остыть.
- Если ткань прилипла к подошве из-за высокой температуры, воспользуйтесь влажной тканью и уксусом, чтобы отсоединить ее.
- Не используйте абразивные чистящие средства или чистящие губки.
- Если накипь закрывает отверстия для пара, удалите ее зубочисткой.
- Чтобы защитить подошву утюга во время его хранения, поставьте паровой утюг вертикально на подошву.

Наружная поверхность утюга

Выключив утюг из сети и дав ему остыть, протрите его наружную поверхность влажной тканью и при необходимости очистите мягким моющим средством.

ВНИМАНИЕ

Не используйте абразивные чистящие средства.

Подошва

Крахмал и другие остатки можно легко удалить из подошвы утюга влажной тканью. Не используйте никелевые шарики для чистки подошвы и не ставьте утюг на шероховатые поверхности, чтобы не поцарапать покрытие подошвы. Если гладить синтетические ткани при высокой температуре, можно повредить как ткань, так и подошву утюга. Лучший способ удалить остатки синтетики из подошвы – нагреть ее и погладить утюгом шерстяную тряпку.

ВНИМАНИЕ

Не используйте с этим утюгом пароочистители, поскольку они могут повредить его детали.

Хранение

- Отсоедините утюг от сети.
- Очистите резервуар, перевернув утюг вверх дном и осторожно встряхнув его.
- Дайте утюгу полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Храните утюг в вертикальном положении.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Недостаточно или слишком много тепла	Регулятор температуры установлен неправильно или отключен.	Установите ручку температуры в правильное положение.
Нет пара	Ручка температуры установлена в положение «МИН».	
Паровой удар или функция вертикального отпаривания не работают должным образом	Функция парового удара использовалась слишком часто в течение очень короткого периода времени.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и подождите несколько минут, прежде чем использовать функцию вертикального парового удара.

Вода вытекает из подошвы	Ручка температуры установлена в положение «МИН».	Установите ручку температуры правильно.
	Утюг недостаточно горячий.	Подождите, пока красный индикатор не станет красным.
	Вода превышает максимальную отметку.	Слейте оставшуюся воду.
Мало пара	Паровые отверстия заблокированы.	Очистите отверстие дистиллированной водой
	Мало или совсем нет воды в резервуаре.	Добавить воду в резервуар.
Распыление не работает должным образом	Недостаточно давления или воздуха внутри.	Нажмите на распылительную форсунку вручную и несколько раз подряд нажмите кнопку распыления.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер товара: 01874

Продукт: Утюг IronHero 3200 i-Pump

3200 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления с целью улучшения качества продукции

Сделано в Китае

Разработано в Испании

7. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ИНСТРУМЕНТОВ



Этот символ указывает на то, что в соответствии с действующими нормативными актами изделие и/или элементы необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов.

Когда срок годности данного продукта истечет, вы должны утилизировать батареи/аккумуляторы и отнести их к пункту сбора, назначенному местными органами власти.

Потребители должны обратиться в местные органы власти или розничного продавца для получения информации о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

Соблюдение указанных выше инструкций поможет защитить окружающую среду.

8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта в соответствии с положениями, условиями и сроками, установленными применимыми правилами.

Рекомендуется, чтобы ремонт производился квалифицированным персоналом.

Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим продуктом или будете иметь какие-либо сомнения, без колебаний свяжитесь с официальной службой технической поддержки Cecotec по номеру +34 963 210 728.

9. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержимое этой публикации нельзя полностью или частично воспроизводить, хранить в поисковой системе, передавать или распространять какими-либо средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или подобными) без предварительного разрешения SECOTEC. INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Img. 1

1. Water spraying nozzle
2. Water filling-opening cap
3. Steam burst button
4. Spray button
5. Pressure-generating pump button (I-Pump)
6. Touch sensor
7. Handle
8. Swivelling cord
9. Indicator
10. Water tank
11. Temperature knob
12. Auto-clean button
13. Soleplate

Please note

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any of them are missing or not in good condition, please contact Cecotec's official Technical Support Service immediately.

Note

You may notice a slight burning smell or smoke when using the appliance for the first time, caused by the excess of lubricants from the manufacturing process. Smoke will disappear after a short time.

- Make sure you have read and understood all instructions and warnings in this instruction manual. Pay particular attention to the safety instructions on previous pages.
- Place the appliance on an even, heat-resistant surface. Do not place the appliance near heat sources, places with high humidity levels, or combustible materials.

- Plug the appliance into an appropriate wall outlet. The plug must have easy access, so that in case of an emergency, it can be easily unplugged.

3. OPERATION

Preparation

Sort the laundry according to the international symbols on the label of the different pieces of clothing, or the type of fabric.

Label	Type of fabric	Thermostat regulation
	Synthetic	Low temperature
	Silk - Wool	Medium temperature
	Cotton - Linen	High temperature
	Do not iron	

Start ironing the fabric that requires a lower temperature. This reduces waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and the risk of burning the fabric.

Filling the water tank

1. Unplug the iron before filling the water tank.
2. Rest the iron on its heel rest, tilt it forward approximately 45°, and fill the water tank up to the MAX mark.
3. Tap water may be used. In case water is very hard, use distilled water. Do not use chemically descaled or scented water under any circumstance.

Note:

- Whenever you fill or empty the water tank, you must do so with the iron unplugged from the mains.
- Do not use additives or add other liquids such as perfume, vinegar, starch, condensed water from dryers or air conditioning systems, or chemicals, as this may damage the steam iron.
- This steam iron is designed to operate under running tap water. However, to ensure optimal performance for longer, you can mix tap water with distilled water in a 1:1 ratio. If water in your area is very hard, the mixture of tap water and distilled water should be in a 1:2 ratio.

Vertical steaming

1. Ensure there is enough water in the tank.
2. Place the steam iron in an upright position, rest it on its heel rest, and connect it to the power socket.

3. Select the maximum temperature mode.
4. Hold the iron vertically and press the steam burst button, an intense steam will be ejected from the soleplate.

Dry ironing

Set the temperature knob to the  position.

Steam ironing

1. Unplug the iron and fill it with water.
2. Plug the power cord into the power supply.
3. Turn the temperature knob and select the desired type of fabric.
4. When the LED indicator changes, the iron will be ready to be used.
5. When finished, select MIN and unplug the appliance.

Warning

Make sure the LED indicator has changed. If you use the soleplate before that, it could leak since it has not reached the optimal temperature.

Warning

The iron will only produce constant steam when it is placed horizontally. To stop the continuous steam flow, place the iron in an upright position.

- The steam function can only be activated when the iron is operated at medium or high temperature.
- If the selected temperature is low, the iron's soleplate could leak.

Safe start up without heated soleplate

As a safety measure, when the iron is turned on, the soleplate does not generate heat.

Ironing synthetic clothes *

Minimum temperature and no steam operation (70°C-120°C.)

Ironing wool/silk **

Medium temperature and no steam operation (100°C-160°C.)

Ironing cotton/linen ***

High temperature and steam operation (140°C-200°C.)

Steam burst

By pressing the steam burst button, an intense burst of steam is emitted from the soleplate. This function can only be activated during high-temperature ironing.

Warning:

- To prevent the soleplate from leaking, do not keep the steam burst button pressed for more than 5 seconds.
- For optimal steam burst, do not press the steam burst button more than three times in a row to prevent the iron from cooling.

Spraying

The spray function can be used with any temperature setting during the steam ironing or dry ironing mode, as long as the tank is full.

Touch sensor

The iron includes a touch sensor in its handle. For safety reasons, the iron will only emit continuous steam when held by the handle in a horizontal position.

Pressure-generating pump

Img. 2

1. The iron features a pressure pump that generates maximum steam and removes the harshest creases.
2. To activate it, press the i-PUMP button once. This button is located at the top. During operation, the LED light will remain on, and a slight sound will be heard.
3. To deactivate it, press the button again and wait until the light turns off.

Self-cleaning

1. Make sure the appliance is unplugged.
2. Fill the water tank up to the maximum mark and close it (do not put vinegar or other treatment agents in the water tank.)
3. Select the maximum temperature mode.
4. Plug the device into a power supply.
5. Unplug the appliance when it reaches the temperature.
6. Hold the iron horizontally, turn the steam knob to the maximum position, press the self-cleaning button and shake the iron gently from one side to the other. Place a container or bowl beneath the iron.
7. The soleplate will emit boiling water and steam to remove all impurities.
8. Release the self-cleaning button once the water tank is empty.
9. Repeat this process if necessary.

After the self-cleaning process, plug the iron to a power socket and let it heat so the soleplate dries, unplug the iron when it has reached the established ironing temperature, move the hot iron softly over a piece of fabric to remove water stains which may have formed in the soleplate, then let the iron cool down before storing it.

Tip

Carry out the self-cleaning cycle once every 2 weeks. If water in your area is very hard (i.e., limescale appears on the soleplate during ironing), the self-cleaning function should be used more frequently.)

Auto shut-off function

- The iron will automatically turn off when it is placed and kept still horizontally for 30 seconds, or vertically for 8 minutes. The device will beep 6 times and the LED light indicator will flash to indicate the iron is off.
- To heat the iron up again:
- Pick up the iron or gently move it.

Anti-drip function

- This function automatically prevents water from spilling when the appliance is not hot enough.
- During use, the anti-drip system may emit a loud clicking sound, especially during preheating or whilst cooling down. This is perfectly normal and indicates that the system is operating correctly.

Anti-calc system

This system is designed to reduce the building up of limescale due to steam ironing.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off, unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use), and allow it to cool down completely.
- In case fabric is adhered to the soleplate due to heat, use a damp cloth and vinegar to detach it.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the product.
- If scale blocks the steam holes, use a toothpick to remove it.
- To protect the soleplate while it is stored, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

Exterior iron surface

After unplugging and letting the iron cool down, wipe its exterior surface with a damp cloth and, if necessary, a mild detergent.

Warning

Do not use any abrasive cleaning agent.

Soleplate

Starch and other types of residues may be easily removed from the soleplate with a damp cloth. Do not use nickel balls to clean the soleplate or place the iron on rough surfaces to avoid scratching the soleplate finish. If synthetic fabrics are ironed at high temperature, both the fabric and the soleplate of the iron could be damaged. The best way to remove synthetic residue from the soleplate is to heat it up and iron over an old cotton rag.

Warning

Do not use steam iron cleaners with this iron since they could damage its parts.

Storage

- Disconnect the iron from the mains supply.
- Empty the tank by turning the iron upside down and gently shaking it.
- Allow the iron to cool down completely.
- Wind the power cord around the base of the iron.
- Store the iron in a vertical position.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Not enough or too much heat.	The temperature knob is not set correctly, or it is unplugged.	Set the temperature knob to the correct position.
No steam or leakage.	The temperature knob is set to the MIN position.	
Steam burst or vertical steaming function do not work properly.	The steam burst function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough.	Continue ironing in horizontal position and wait a few minutes before using the vertical steam burst function again.
Water leaks from the soleplate.	The temperature knob has been set to MIN.	Set the temperature knob correctly.
	The iron is not hot enough.	Wait until the red light indicator turns red.
	Water is over the max mark.	Empty the remaining water.

Little steam.	Steam holes are blocked.	Clean the hole with distilled water.
	Little or no water in tank.	Add water to tank.
Spray does not work properly.	Not enough pressure or air inside.	Press the spray nozzle manually and press the spray button several times in a row.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01874

Product: IronHero 3200 i-Pump

3200 W, 220-240 V, 50-60 Hz

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or cells must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

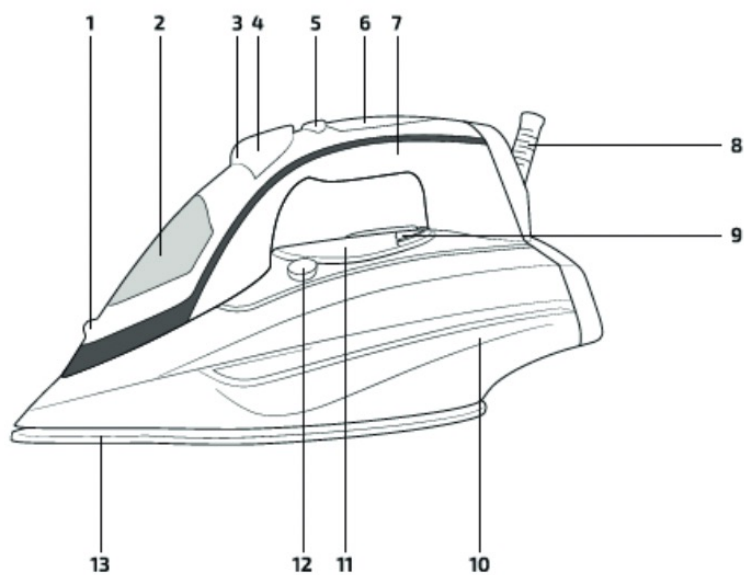
Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



Мал./Рис./Img. 1

i-Pump



Мал./Рис./Img. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01230712